HYLA

PARABÉNS!

Ao adquirir seu sistema Hyla, você dá um passo importante para uma vida mais confortável e saudável. Utilizando habitualmente sua Hyla, você perceberá a redução substancial do pó e da poluição no ar de sua casa. Além disso, sua decisão em optar pela compra de uma Hyla ajudará a propagar o uso deste fantástico e superior sistema de filtragem do ar através da água, presente em muitos países ao redor do mundo!

Muitas pessoas que você conhece ainda não estão familiarizadas com este conceito de purificação do ar e higienização de ambientes. A sua recomendação a seus amigos e familiares é imprescindível, pois ela possibilita que seus entes queridos optem por usufruir deste sistema único!

Como uma empresa reconhecida mundialmente, temos como objetivo sempre produzir, através da contínua inovação, pesquisa de mercado e desenvolvimento, os melhores produtos para nossos clientes.

Hyla combina uma tecnologia voltada para o futuro com a mais alta qualidade e segurança de fabricação. Com base em nossa exclusiva e patenteada tenologia do separador GST temos uma conscientização e especial atenção com o meio abiente.

Apreciamos muito a sua confiança em nosso produto e empresa.

Janez Pogacar
HYLA d.o.o.

Doro Erjavec
HYLA d.o.o.

Wilfried Metzger
HYLA International GmbH & Co. KG

BEM-VINDO À FAMÍLIA HYLA!

O Sistema Hyla vem sendo comercializado no mundo há mais de duas décadas! Há muito tempo, inúmeras pessoas ao redor do mundo vêm procurando diferentes formas e métodos que possam ser eficazes em limpar e conservar seus lares. Bem vindo à família Hyla! Ao adquirir o sistema Hyla você se torna agora um membro desta família maravilhosa e mundial!

Nosso objetivo é satisfazer plenamente nossos clientes com um produto único e um excelente suporte, por isso, estaremos sempre à sua disposição.

Sabemos que prestar um excelente atendimento é fundamental. Não exite em contactar-nos sempre que houver qualquer dúvida, sugestão ou necessidade relacionada à sua Hyla!

Desejamos que você tenha muitas alegrias e que sua Hyla seja muito bem aproveitada.

NATUREZA EM SEU LAR

Todos os dias ouvimos notícias perturbadoras sobre o nosso meio ambiente. Florestas devastadas, poluição ambiental, nuvens tóxicas e buracos na camada de ozônio são apenas alguns dos muitos problemas que enfrentamos atualmente.

Em função deste cenário, muitas doenças desenvolvem-se rapidamente afetando principalmente nossas crianças. As alergias e asmas, infelizmente, já não são mais doenças raras e hoje uma em cada três crianças sofre com uma dessas enfermidades. Nem mesmo os adultos podem ter certeza de que seu sistema imunológico resistirá permanentemente aos efeitos negativos gerados pela degradação do meio ambiente e destruição da natureza.

Todos ficamos preocupados com estas constantes mudanças e suas consequências e por isso procuramos soluções para oferecer aos nossos filhos e a nós mesmos a melhor qualidade de vida que pudermos.

Ao adquirir sua Hyla, você deu um passo importante neste sentido, porque você e sua família merecem isto: qualidade de vida e saúde.

Combater os danos ambientais e ecológicos e suas consequências exige uma ação mundial e a conscientização de todos, e agora que você é um membro da família Hyla, você tem a oportunidade de contribuir com esta causa dentro de sua própria casa.

HYLA torna respirar uma nova Experiência!

QUALIDADE DE VIDA

No estilo de vida de todos os nossos clientes Hyla, a purificação do ar e a limpeza são essenciais.
Respirar ar puro em ambientes limpos dentro de sua casa representa qualidade de vida.
Aproveite cada momento e desfrute da natureza todos os dias em seu lar!

Você merece!

HYLA torna respirar uma nova Experiência!

METAS E OBJETIVOS

Todos nós temos metas, objetivos e desejos.
Para realizá-los cada um de nós percorre diferentes trajetórias, diferente caminhos.

Ao adquirir sua Hyla, você demonstra confiar em um produto único e inovador, bem como em nossa empresa. Talvez você esteja no início de sua independência pessoal e/ou profissional. Hyla pode ajudá-lo a concretizar e realizar seus objetivos e desejos.

Não hesite em obter informações detalhadas junto ao seu representante Hyla sobre como fazer parte de nossa organização: a Família HYLA!

HYLA torna respirar uma nova Experiência!

ALTA TECNOLOGIA

HYLA GST SEPARATOR TECHNOLOGY

Através de uma tecnologia única e patenteada de seu separador, a HYLA GST torna-se, ao redor do mundo, um produto de ponta. Um equipamento único! O sistema de filtragem do separdor Hyla GST é baseada no fascinante fenômeno natural - o gêiser. O ar e a poeira entram no reservatório de água e a Hyla cria um fluxo ascendente da água: o gêiser Hyla. Este efeito garante uma filtragem otimizada do ar pois as gotículas de água retem as partículas de pó no separador e liberam somente o ar completamente limpo e puro para o ambiente. Garantimos a vida útil e a confiabilidade de nossos produtos através de nosso método de produção rigoroso (certificado pelo ISO 9001), utilizando de forma meticulosa apenas materiais de altíssima qualidade.

Hyla cumpre todas as normas mundiais de qualidade, tais como: TÜV, SEV, UL, JET,KETI, QAS, etc.

A elevada tecnologia de produção bem como o aumento progressivo de nossas instalações viabilizam a expansão de nossa organização.

Hyla é sinônimo de qualidade e confiança.

Solicite ao seu representante Hyla que informe você a respeito de nossa excelente garantia!

HYLA INTERNATIONAL GmbH & Co. KG
Sede Comercial

Filderstadt | Alemanha

Waiting for new certificate !!!!

HYLA d.o.o.
Fábrica Principal

Ljubljana | Eslovênia

HYLA EXCELENTE SUPORTE AO CONSUMIDOR

Sabemos que apenas clientes satisfeitos comentam e recomendam nossos produtos.
Portanto, é essencial para nós que você esteja constantemente satisfeito com sua Hyla!
Caso tenha alguma dúvida sobre as funções ou formas de utilização de sua Hyla, contacte o seu representante Hyla quantas vezes precisar.
Para suporte técnico de seu sistema Hyla, entre em contato com a empresa pela qual sua Hyla foi comercializada.
Para maiores informações, tenha consigo o certificado de garantia recebido pela empresa.

HYLA GST
SISTEMA DE PURIFICAÇÃO DO AR E HIGIENIZAÇÃO DE INTERIORES

Hyla GST limpa e purifica o ar através de seu patenteado separador que utiliza a água em seu processo de filtragem.

Utilizações:

- limpeza, purificação e desodorização do ar
- limpeza usual doméstica
- limpeza profunda utilizando-se as escovas elétricas
- aspiração de líquidos
- limpeza úmida e seca de pisos
- lavagem de tapetes e estofados

Informações Técnicas:

• Voltagem	220-240 V, 50/60 Hz 110 V, 50/60 Hz Conforme especificado na etiqueta Hyla
• Potência	500 W - Modo lavagem do ar 850 W - Modo aspiração
• Escova Elétrica:	150 W
• Fluxo máximo do ar:	2,5 m³ / min
• Capacidade de água no reservatório: (observar marca indicativa do nível de água no reservatório)	4 litros
• Ruído:	75 - 78 dB

INSTRUÇÕES E ADVERTÊNCIAS GERAIS.

Por favor, leia todas as instruções contidas neste manual antes de utilizar sua Hyla GST.

ATENÇÃO!
Ao usar qualquer aparelho elétrico, certas precauções básicas sempre devem ser seguidas.
Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos, observe o seguinte:

- Desconecte da tomada todo aparelho elétrico quando o mesmo não estiver em uso. Certifique-se antes de limpar sua Hyla que a mesma está desligada e desconectada da tomada elétrica.
- Use sua Hyla apenas em ambientes internos.
- Sua Hyla foi projetada para ser manuseada APENAS por adultos. É necessário muita atenção quando sua Hyla for utilizada por crianças ou perto delas. Em hipótese alguma permita que sua Hyla seja utilizada como brinquedo.
- Siga as instruções e recomendações do fabricante contidas neste manual, utilizando sua Hyla apenas como descrito.
- Não use sua Hyla se estiver com cabo ou plug danificado. Caso sua Hyla não esteja funcionando corretamente, tenha caido no chão, tenha ficado exposta no tempo ou tenha ficado imersa em água, contacte imediatamente nosso suporte técnico.
- Não puxe ou transporte sua Hyla pelo cabo. Não utilize sua Hyla sobre o cabo. Tenha cuidado para não dobrar o cabo, deixá-lo em baixo de portas ou preso em cantos ou esquinas. Mantenha o cabo de sua Hyla afastado de objetos quentes.
- Não desligue sua Hyla puxando o cabo. Para desligar, aperte o botão de liga-desliga.
- Não manuseie o botão de ligar e desligar ou o cabo com as mãos molhadas.
- Mantenha cabelo, roupas soltas, dedos e outras partes do corpo afastadas das aberturas e partes móveis de sua Hyla.
- Desligue todos os botões e controles antes de desligar o aparelho.
- Tenha cuidado extra quando limpar escadas.
- Não utilize sua Hyla para aspirar líquidos inflamáveis ou combustíveis, como gasolina. Nem utilize-a em áreas que possam estar presentes tais líquidos.
- Este aparelho é fabricado com duplo isolamento. Use apenas peças originais.
- Não utilize sua Hyla sem água no reservatório.
- Não aspire qualquer coisa que esteja queimando ou incandescente, tais como cigarros, fósforos, cinzas, etc.
- Não utilize a „Escova Elétrica" (E.B.K.) em ambientes externos ou em superfícies molhadas.
- A substituição do cabo de alimentação deve ser feita apenas por um técnico apto e autorizado.
- Sempre desligue Sua Hyla antes de ligar ou desligar a „Escova Elétrica" (E.B.K.).
- A Hyla é recomendada para uso doméstico.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Fabricante: Hyla d.o.o.
Brnciceva ulica 47
1231 LJUBLJANA-CRNUCE
ESLOVÊNIA

Informações do equipamento elétrico:
HYLA - GST SISTEMA DE HIGIENIZAÇÃO DO AR E DE INTERIORES
Modelo: **HYLA - GST**

Equipamento fabricado de acordo com as diretrizes abaixo descritas:
2004/108/CE - Compatibilidade Electromagnética (CEM)
2006/95 / CE - Equipamento de baixa voltagem (LVD)

Equipamento fabricado de acordo com as diretrizes abaixo descritas :

EMC	EN 55014-1:2006
	EN 55014-2:1997 + A1:2001
	EN 61000-3-2:2006
	EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
LVD	EN 60335-1:2002 + A11:04 + A1:04 + A12:06
	EN 60335-2-2:2003 + A1:04
	(EMF) EN 50366:2003 + A1:06

Ljubljana, 10 de junho de 2009

Janez Pogacar Doro Erjavec

Caso haja modificações do produto sem prévia aprovação de nossa empresa, esta declaração torna-se nula e violada, extinguindo-se imediatamente a garantia do produto.

HYLA GST

Componentes

1. Turbina, contendo Motor e **separador GST**.
2. Reservatório de Água.
3. Carrinho e suporte de acessórios.

1.

separador GST

2.

3.

MODO DE UTILIZAÇÃO

- Colocar água no reservatório até atingir o nível de água indicado respectivamente no reservatório e no tubo geyser (4 litros).
- Utilize a alça do reservatório para transportar a água e travar o reservatório na turbina do motor.

LAVAGEM DO AR

No modo purificação do ar a potência do motor é reduzida para obter um melhor fluxo de ar e um menor ruído.

Use sua Hyla com a tampa redutora de ruídos. Se desejar, adicione algumas gotas de fragrâncias Hyla. Utilize apenas fragrâncias que não criam espuma.

FRAGRÂNCIAS HYLA

A Hyla disponibiliza 8 diferentes fragrâncias naturais: Lavanda, Pinho, Limão, Eucalipto, Morango com Baunilha, Everest, Exótico e Menta. Disponíveis individualmente (frascos de 90 ml) ou em um kit com 4 unidades (frascos de 90 ml).

Fragrâncias Hyla Caixa (4 x 90 ml)
Lavanda | Pinho | Eucalipto | Limão

Fragrâncias Hyla caixa VME (4 x 90 ml)
Morango com Baunilha | Everest | Exótico | Menta

HYLA ACESSÓRIOS BÁSICOS

1. Mangueira flexível
2. Tubo telescópico
3. Limpa Cantos
4. Escova para tecidos
5. Escova de roupas
6. Escova para móveis e peças delicadas
7. Escova multi-uso (ideal para piso frio)

ESCOVA ELÉTRICA

1. Escova Elétrica
2. Mangueira Flexível com controle remoto
3. Tubo telescópico

LIMPEZA PROFUNDA DE CARPETES com a escova elétrica Hyla (e.b.k.)

Atenção, sempre desligue o interruptor principal de sua Hyla antes de conectar ou desconectar a escova elétrica. Primeiramente conecte o cabo de alimentação que sai da base da escova elétrica na tomada da mangueira flexível. Após a conexão do cabo, conecte a mangueira flexível na entrada da turbina do motor de sua Hyla. O botão principal do motor de sua Hyla ligará a escova elétrica. Para ativar o funcionamento da escova elétrica, destrave-a pressionando o botão localizado no lado esquerdo da base da mesma. Você notará uma luz verde, que indica estar funcionando a escova elétrica. Você também poderá usar o controle remoto para ligar / desligar a escova elétrica.

Manutenção:

- Desligue o cabo de alimentação de energia da escova elétrica.
- Fibras têxteis podem ser removidos da base da escova elétrica cortando-as e aspirando-as.

ATENÇÃO:

Não utilize a escova elétrica (E.B.K.) em ambientes externos ou em superfícies molhadas. Havendo sobrecarga, o sistema de segurança interno desligará a escova elétrica e uma luz vermelha de aviso no lado esquerdo da base acenderá. Neste caso, não toque no rolo da escova. Desligue o cabo da escova elétrica. Depois de limpar ou retirar o que provocou o bloqueio da escova, pressione o botão de reset (botão vermelho localizado ao lado esquerdo da base da escova elétrica) e o equipamento voltará a funcionar quando ligado novamente. Certifique-se de manter distante da base da escova qualquer parte de seu corpo, bem como roupas largas durante o funcionamento.

LIMPEZA PROFUNDA DE ESTOFADOS
Com a Mini-Escova Elétrica (Opcional)

Ligue-a na mangueira flexível. Utilize apenas para limpezas a seco.

Manutenção:
- Desligue o cabo de alimentação da mini escova.
- Fibras têxteis podem ser removidos da escova cortando-as e aspirando-as.

Com a Mini-Escova Turbo (Opcional)

A Mini- Escova turbo funciona através do fluxo de ar. Utilize apenas para limpezas a seco. Ela possui um formato „limpa-cantos".

Manutenção:
- Desligue o cabo de alimentação da Hyla.
- Fibras têxteis podem ser removidos da escova cortando-as e aspirando-as.

LIMPEZA A SECO
Com a escova Multi-Usos

A escova multi-usos pode ser usada para todo o tipo de pisos com ou sem carpetes. Utilize apenas para limpar a seco.

ASPIRAÇÃO DE LÍQUIDOS

- **Não utilize a escova elétrica, a mini-escova elétrica, mini-escova turbo e a escova multi-usos em superfícies molhadas!**
- Coloque 1 litro de água aproximadamente no reservatório de água de sua Hyla.
- Quando aspirar líquidos, tenha o cuidado de não exceder o nível máximo de água no reservatório de sua Hyla.
- Utilize a escova trasparente para aspirar líquidos.

SOPRAR

- Retire a grade da saída de ar da turbina de sua Hyla onde encontra-se o motor.
- Para obter maior potência ao soprar, ligue a Hyla, conecte a mangueira flexível ao conector de sucção (entrada) e em seguida, conecte a mangueira à exaustão (saída de ar).

1.

2.

APÓS CADA UTILIZAÇÃO

1. **Desligue o botão principal de sua Hyla e desconecte o cabo de alimentação da energia elétrica.**
2. Esvazie a água do reservatório imediatamente após o uso e lave-o com água limpa.
3. Limpe a parte inferior da turbina onde encontra-se o motor apenas com um pano úmido. Não lave a turbina do motor ou limpe-a com água!
4. Atenção! Armazene sua Hyla com a alça do reservatório voltada para trás (em direção oposta a direção de uso). Esta posição permitirá que sua Hyla seque completamente após o uso.

AVISOS

- **Desligue o cabo elétrico de sua Hyla da tomada antes de desconectar a turbina do reservatório.**
- **Não utilize** o sistema **sem água!**
- O Sistema de purificação e higienização de ambientes HYLA GST não foi concebido para aspirar grandes quantidades de pó mineral!
- Não aspire líquidos e produtos inflamáveis!

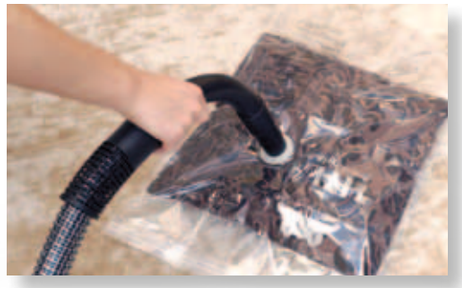
OUTRAS APLICAÇÕES

Aspiração de pó sobre plantas delicadas, sedas, tapeçarias, etc.

Limpeza de móveis estofados (inclusive interior do carros)

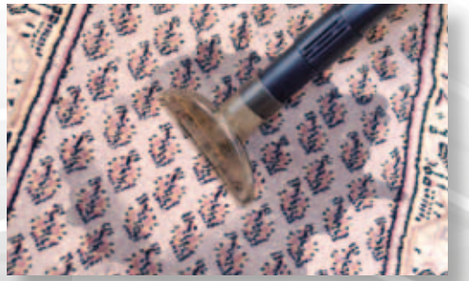
Aspirar líquidos em pavimentos

Limpeza profunda de colchões



Aspiração de colchões, travesseiros, cobertores, cortinas, etc.

Aspirar o pó de cortinas



Aspirar líquidos em carpetes e tapetes

Desentupir canos

ACESSÓRIOS OPCIONAIS HYLA

1. Polidora / enceradeira elétrica
2. Mini Escova Elétrica
3. Mini Escova Turbo
4. Acessório para soprar e encher balões
5. Escova giratória para móveis
6. Escova para radiadores
7. Escova Modular para Pó
8. Escova para superfícies delicadas
9. Escova para piso frio
10. Escova para animais
11. Tubo extensor curvo
12. Saco para vácuo
13. Saco para vácuo com zíper
14. Suporte de parede para acessórios
15. Lavador de Vidros
16. Mangueira para Lavadora de Vidros
17. Limpador Multi Uso
18. Pano de microfibra para limpeza geral

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.

11.

12.

13.

14.

15.

16.

17.

18.

HYLA DESINFECTANTE

Especialmente formulado para ser utilizado em sua Hyla! O desinfectante de ar HYLA (500 ml), quando adicionado à água do reservatório da Hyla filtra, limpa e desinfecta o ar, eliminando germes, bactérias e bolor!

Além do nosso desinfectante de ar, desenvolvemos para sua Hyla um produto especial que combina os efeitos de limpeza e da desinfecção: O desinfectante de superfícies Hyla!
Adicione no reservatório de água de sua Hyla apenas 5 ml do produto (como referência, basta apertar 5 vezes o spray da embalagem direcionando-o para a água) para você obtenha um ambiente ainda mais limpo, livre de germes, bactérias e mofo.

RENOVADOR E AMBIENTALIZADOR DE AR HYLA

Branco | Preto

O renovador e ambientalizador de ar Hyla é um sistema único que usa a água como filtro. Utilizando um sistema de centrifugação ele lava o ar. Sujeira, poeira e alérgenos são retidos na água, retornando para o ambiente um ar limpo e fresco. Adicionando fragrâncias, você poderá também efetuar aromaterapia em seu lar.

HYLA NATURAL CARE

A linha de cosméticos naturais Hyla inclui cinco produtos de alta qualidade:
Loção Corporal, Gel para banho, Gel Tónico, Creme para as Mãos e GEL Anti-rugas. O Limpador de Carpetes é um produto adicional para a limpeza de seus tapetes e carpetes. Cada produto pode ser adquirido separadamente.

Loção Corporal 250 ml | Gel para banho, 250 ml | Gel Tónico, 200 ml | Creme para as Mãos 50 ml | Gel Anti-rugas, 50 ml | Limpa Carpetes, 200 ml

LAVADORA HYLA GST (Opcional)

Este sistema é parte integrante do Sistema de purificação do ar e higienização de ambientes Hyla

- Pisos frios (Tais como: cerâmicas, azulejos, paviflex, etc),
- A maioria dos tipos de tapetes e carpetes
- Sofás, estofamentos e assentos de carro,
- Função adcional de pulverização.

Especificações:

- Reservatório de água: 3,5 litros
- Capacidade de limpeza utilizando a quantidade de água armazenada no reservatório:
  - 15 a 25 m^2 para piso frio
  - 3 a 8 m^2 para piso acarpetado

LAVADORA HYLA GST
Componentes

1. Reservatório de água limpa
2. Conexão e tampa com tubo
3. Mangueira flexível de sucção com tubo de água limpa
4. Tubo de água limpa
5. Escova para pisos
6. Escova para tapetes
7. Escova para estofados
8. Pulverizador
9. Shampoo Hyla para limpar pisos frios (500 ml)
10. Shampoo Hyla para carpetes e estofados (500 ml)
11. Tubo telescópico

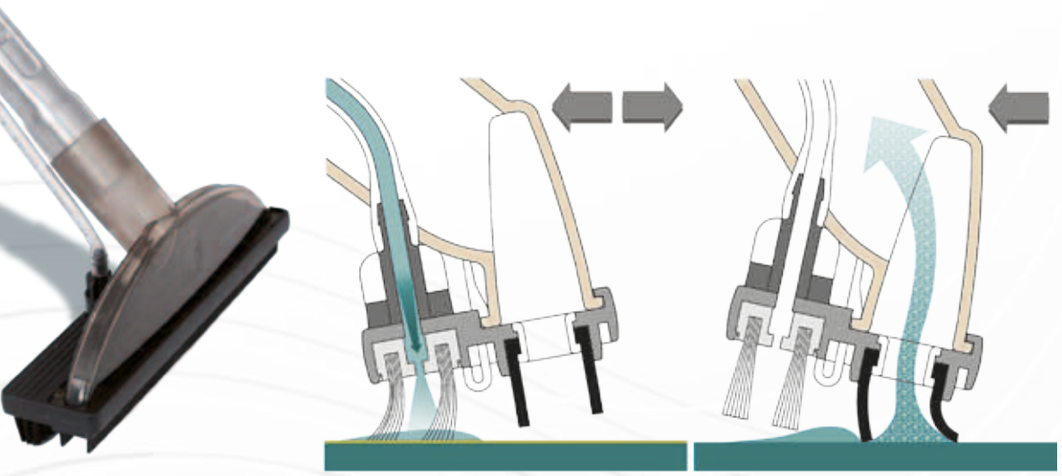
PREPARAÇÃO PARA O USO

- Encher o reservatório de água da Lavadora Hyla com no máximo 3,5 litros de água.
- Adicione duas tampas de shampoo Hyla original.
- Encha o reservatório de sua Hyla com aproximadamente 1 litro de água.
- Coloque o reservatório branco sobre a sua Hyla.
- Feche bem a tampa do reservatório branco e ligue o tubo de pressão de ar na parte de trás da unidade de motor.
- Ligue a mangueira flexível de sucção na turbina da Hyla. Conecte o tubo de água limpa ao reservatório de água limpa.

LAVAGEM DE PISO FRIO

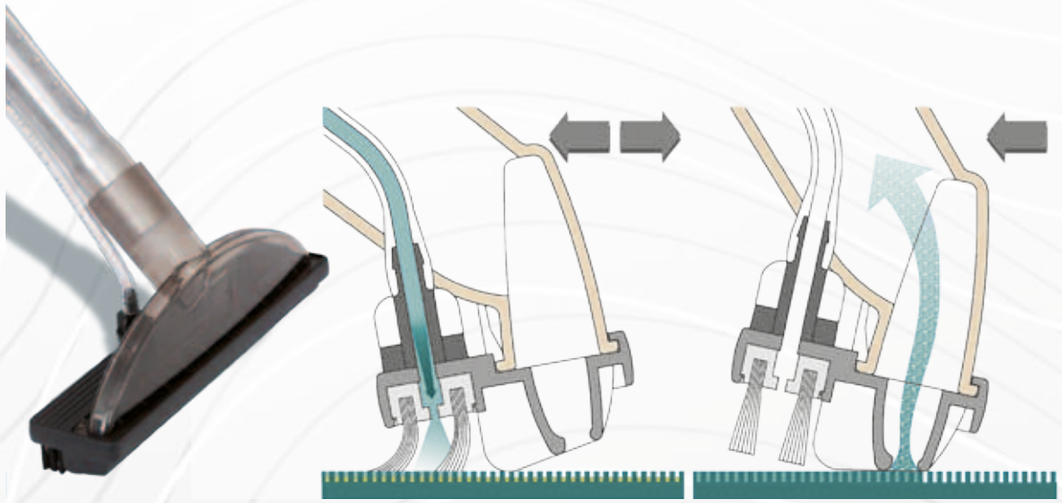
- Ligue o tubo de água limpa à escova para pisos.
- Ligue o interruptor principal e puxe o gatilho da válvula para iniciar o fluxo de água.
- Limpe o chão, movendo a escova para trás e para frente de forma que a parte de sucção da escova não toque o chão.
- Para secar o chão solte a válvula do gatilho e com a parte de sucção encostada ao chão seque-o.
- Tenha cuidado durante a limpeza úmida para que não ultrapassar o nível máximo de capacidade do reservatório de sua Hyla.

ATENÇÃO! Pisos molhados podem estar escorregadios!



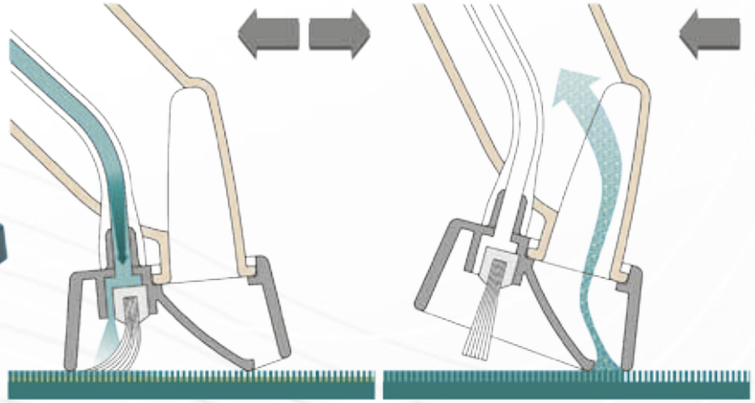
LAVAGEM DE CARPETES E TAPETES

- Ligue o tubo de água limpa à escova para tapetes.
- Ligue o interruptor principal e puxe o gatilho da válvula para iniciar o fluxo de água.
- Lave o tapete movendo a escova para frente e para trás de forma que a parte de sucção da escova não toque no tapete. Não encharque o tapete!
- Para secar o tapete solte a válvula de gatilho e com a parte de sucção encostada ao tapete seque-o.
- Tenha cuidado durante a lavagem do tapete para que não ultrapassar o nível máximo de capacidade do reservatório de sua Hyla.



LAVAGEM DE ESTOFADOS

- Conecte o tubo de água limpa à escova para estofados.
- Ligue o interruptor principal e puxe o gatilho da válvula para iniciar o fluxo de água.
- Lave o estofado movendo a escova para frente e para trás de forma que a parte de sucção da escova não toque no estofado. Não encharque o estofado!
- Para secar o estofado solte a válvula de gatilho e com a parte de sucção encostada ao estofado seque-o.
- Tenha cuidado durante a lavagem do estofado para que não ultrapassar o nível máximo de capacidade do reservatório de sua Hyla.



PULVERIZAÇÃO

- Retire a grade da saída de ar da turbina de sua Hyla onde encontra-se o motor.
- Conecte mangueira de sucção flexível à saída de ar da turbina.
- Aperte a tampa do reservatório de água limpa e ligue o tubo de pressão de ar na parte traseira da turbina.
- Coloque o pulverizador no tubo flexível e ligue o tubo de água limpa.
- Ligue o interruptor principal e aperte a válvula do gatilho para iniciar o fluxo de água.
- Use o pulverizador para lavar ou molhar superfícies.
- Solte a válvula de gatilho para parar a água, desta forma a lavadora apenas expulsa pressão.

ATENÇÃO!

- Utilize apenas shampoos originais Hyla. Usar outros shampoos que não sejam originais Hyla podem danificar seu sistema!
- Após o uso de sua Hyla com shampoo, antes utilizá-la novamente, esvazie o reservatório, encha-o com aproximadamente 1 litro de água limpa e ligue o equipamento para eliminar os resíduos.

ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Para assistência técnica entre em contato com seu Distribuidor Hyla ou o representante autorizado.

Carimbo do Distribuidor:

CERTIFICATE No. Q-201
ISO 9001:2008

Todos os direitos reservados, incluindo o direito a alterações técnicas sem comprometer a qualidade ou desempenho do Sistema de purificação do ar e higienização de ambientes HYLA.
BR GST 0612